

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délben
Előfizetési ár:
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

Október 1-én és 3-án jönnek a német vendégek

A „Zemplén” jótékony műsoros estéi lesznek az idegenforgalmi napok legkiválóbb eseményei

Szüreti felvonulás, zempléni Bokkréták, hegyaljai szüret és táncmultság a vendéglátó napok programján

Október hó 1. és 3-án több száz német látogatásától lesz mozgalmasság Ujhely élete. Dr. Vásárhelyi Gyula, a berlini Magyar Idegen Forgalmi Hivatal agilis vezetője mindkét napon német kiránduló utasok százait hozza városunkba, hol idegen vendégeinket az idegen forgalom nagy közgazdasági jelentőségének megfelelő meleg fogadtatás, szórakoztató program és magyaros vendégszeretet várja.

Még emlékeztet a múlt évi német látogatás nagy sikere, mikor egy napos tartózkodás után hálás lelkesedéssel távoztak tőlünk vendégeink. Dr. Vásárhelyi Gyula már ekkor ígéretet tett dr. Orbán Kálmán polgármesternek, hogy Ujhelyt állandó állomásává teszi és évről évre a birodalmi németek többszázados csoportját hozza el a Hegyalja fővárosába.

Az idegen forgalom ez évi napjainak sikere a rendezés előkészületeit tekintve, a tavalyit nem hogy elérni, de valószínűen felül is fogja mulni. Dr. Orbán Kálmán polgármester a vendégek ünnepélyes fogadtatása, kényelmes és gyors elszállásolása, s szórakoztató műsor összeállításával mindent elkövet, hogy Ujhely idegenforgalmi hírnevének megfelelően lássa vendégül a messze idegenből érkezőket. A délelőtti 11 óra 25 perckor érkező, s meleg fogadtatásban részesülő németeket hatalmas rendezőgárda kíséri autókhoz és fogataikhoz, melyek szállásaikra viszik őket. 1 órakor a Városi Vigadóban ebédre gyűlnek össze a kirándulók. A múlt évben a németeknél rendkívül nagy tetszést aratott szüreti felvonulás a társas utazást rendező dr. Vásárhelyi Gyula kifejezett kívánságára ez idén is meg lesz tartva. Ökrök által vontatott társzekereken a szőlő művelés és bortermelel minden fázisa — a nyitástól a szüretig, sőt azon túl is — ügyesen rendezett jelenetekben lesz bemutatva. A menet a mikóházaik lovas bandériuma nyitja

meg, s egy „Csak én nem iszom tokajit” német fordítású szöveget viselő ökör zárja be.

A délután műsorán Ujhely festői környékére, a szőlőhegyekbe való kirándulás és szőlő kóstolás szerepel.

A „Zemplén” műsoros estéi

A szórakoztató műsor legnagyobb sikerét azonban a németeknek a „Zemplén” jótékony célra október 1. és 3-án rendezett műsoros estéin való részvétele ígéri. Az előadások műsorának összeállításánál már figyelemmel voltak arra, hogy idegenek százai is végig gyönyörködhessek a gazdag programot. Zene, ének, táncszámok és népművészeti színpadi jelenetek tartják a műsort. Mindkét előadáson a nézőtér felérésében német vendégeink töltik meg, de a katonai és polgári előkelőségek megjelenése a műsoros estéket társadalmi eseményekké avatják. A „Zemplén” előfizetői és olvasóinak a műsoros esték megtekintését hogy minél nagyobb számban lehetővé tegyük a jegyek váltásánál olvasó táborunknak jelentős kedvezményt nyújtunk. *Mai számunkban szelvényt találnak az olvasók, amelynek előlében az okt. 3-iki, szerdai előadásra 20% -os kedvezménnyel váltathatják meg jegyeiket.*

Paulini Béla bokkrétáinak szereplése

Az előadásokat hirdető „Zemplén” plakátok a műsoros esték iránt széles körű érdeklődést keltettek. A Salacz nővérek művészi táncletése, dr. Pauliczky István Klacsó Béla által zongorán kísért pompás, magyar nótás száma, a Sipos József karnagy vezetése mellett működő Move szalonzenekar szereplése, s Szemkovics Sándor csgányzenével aláfestett tárogató száma a „Zemplén” műsorának egy-egy kiemelkedő eseménye lesz. A Magyar Bokréta Szövetség engedélye alapján módunkban lesz

a világhírtvé vált Gyöngyös Bokréta idegenek ezrei által már megcsodált zempléni csoportjait is szerepeltetni. A „Zemplén” meghívására a magyarság nagyszerű kincsét, a Bokréta mozgalmat életre keltő kiváló író Paulini Béla is Ujhelybe érkezik, hogy a Bokréta számok irányításával előadásaink sikerét teljessé tegye. Cigánd, Mikóháza és Rudabányácska csoportjainak énekében, táncában, remek népviseletében és népszokásaiban gyönyörködik az idegenforgalmi napok előadásainak közönsége.

Kántor Mihály igazgató-ianító vezetése alatt a cigándiak a bájos „Májusjárást”, a szilaj „Szüzgulya fordítást”, a hangulatos „Fonó” jelenetet, pompás „Falusi bált” s a már világhírű cigándi „Kemény csárdást” mutatják be. Mikulka János igazgató-tanító vezetésével Mikóháza, az országban legelső leánykara az „Árvaleány bucsuztatóját” adja elő, de hogy táncolni is szépen tud a derék Bokréta, azt a „Konyhatánc” előadásával fogja bizonyítani. A rudabányácskai Bokréta Kassai Aladár

tanító csoportvezetővel a „Koszoru levél” hangulatos, táncos lakadalmi jelenetével szerepel műsorunkon.

A rendkívül nívós műkedvelői számokban és Zemplénvármegye népművészetében százak és százak fognak gyönyörködni műsoros estéinken.

A „Zemplén” a jótékonyosság szolgálatában

A „Zemplén” közel háromnegyed évszázados múltjának megfelelően mindig és mindenütt a a jótékony célú mozgalmak rendelkezésére állott hasábjain. Meleg érdeklődéssel és szolgálatra kész támogatással kísérte így mindenkor a nemeslelkű főúri hölgy, Zemplén aranyshivű asszonya, gr. Széchenyi-Wolkenstein Ernőné és fáradhatatlan segítőitársai — első sorban néhai Juhász Jenőné és dr. Nagy Béláné — működése alatt áldásos tevékenységet kifejtő Népkonyha ügyét. A nagy anyagi sikert ígérő néppünnevény az idén, mikor a Népkonyha anyagi erősségére a legnagyobb szükség volna, az időjárás kedvezőtlen vállása miatt elmaradt. Ezért is örömmel éltünk az alkalommal, hogy műsoros estéink megrendezésével a Népkonyha céljait támogathassuk, s lapunk olvasótáborának áldozatkészsége előadásaink anyag sikerét, s ezzel egy nagy karitatív célt szolgáló nemes intézmény támogatását biztosítja.

(péze)

A vezér rádiószózata a magyar nemzethez

Kormányalépésének második évfordulóján: október 1-én Gömbös Gyula miniszterelnök hosszabb rádiószózatot intéz a nemzethez. Beszámol a kormánynak eddigi működéséről és vázolni fogja őszi munkaprogramját.

Politikai körökben valószínűnek tartják, hogy ez alkalommal a választójog kérdését is érinteni fogja

a miniszterelnök a kül- és belpolitikai helyzet ismertetésével kapcsolatban.

A miniszterelnök rádióbeszéde az eddigi tervek szerint 8 óra 30 perckor kezdődik és 45 percig fog tartani. A Vezér nyilatkozatát minden vonalon óriási érdeklődés előzi meg.

Bárd Miklós Sátoraljaujhelyben

Leveldi Kozma Ferenc ny. tábornok, a Bárd Miklós néven ismert magyar költő fiának leveldi Kozma György főispánnak látogatására Sátoraljaujhelybe jött és itt több napon át tartózkodott.

A kora őszi napfényben ragyogó Hegyalja szépségei bizonyára ha-

tással voltak nemcsak a kemény katonára, de a poétára is, amit annál is inkább remélünk, mert Bárd Miklós a Hegyalját már évtizedek előtt is megénekelte „Level a Hegyaljáról” című gyönyörű költeményében, amikor öt családi kapcsok még nem fűzték hozzánk.

Zemplénavarmegye közönsége felirattal fordul a földművelésügyi kormányzathoz a fejlődésképes községi faiskolák megmentése érdekében

A vármegye népes küldöttséggel köszönti Magyarország kormányzóját Budapestre történt bevonulásának 15-ik évfordulója alkalmából — Nyugdíjazások — Lelkes bizalomnyilvánítás Bernáth Aladár alispán iránt — A törvényhatósági bizottság őszi évnegyedes közgyűlése

Zemplénavarmegye törvényhatósági bizottsága szeptember hó 27-én délelőtt 11 órai kezdettel tartotta meg leveldi dr. Kozma György főispán elnöklete alatt őszi évnegyedes közgyűlést.

A közgyűlés megnyitására a főispán szívélyes szavakkal üdvözölte a törvényhatósági bizottság megjelent tagjait és egyuttal bejelentette, hogy Magyarország kormányzójának Budapestre történt bevonulása 15-ik évfordulója alkalmából a vármegye népes küldöttséggel fogja köszönteni a Kormányzót. Kérte a törvényhatósági bizottságnak ehhez való hozzájárulását. A bizottság egyhangú lelkesedéssel mondotta ki, hogy a küldöttség meleg szeretettel és hódolattal köszöntse a Kormányzót, mint a magyar feltámadás Vezérét.

A továbbiak során a főispán bejelentette, hogy vitéz *Füzesséry Sándor* a szerencsi járás kiváló szolgabíráját tiszteletbeli főszolgabíróvá nevezte ki.

A tárgysorozat első pontja a belügyminiszter leirata volt a szolgálatukat betöltött, vagy a törvényes korhatárt elért vármegyei alkalmazottak ügyében. *Mattyasovszky Kálmán* tb. vm. főjegyző ismertette a belügyminiszter leiratát, mely az állástalan ifjúság elhelyezését célozza. A belügyminiszter a nyugdíjazások révén kíván állást juttatni az ifjúságnak, de egyuttal megjegyzi, hogy azon tisztviselők, akik nélkülözhetetlenek a köz szempontjából és akiknek további szolgálata kivételes indokból feltétlenül szükséges, állásukban továbbra is meghagyhatók.

A leirat ismertetése után dr. *Kozma György* főispán bejelentette, hogy a nyugdíjazásokat Zemplénavarmegyében is a miniszter intenciói értelmében teljes erélyvel végrehajjták. Hivatkozott azonban a leiratnak azon részére, amely kivételes esetekről szól, mondván, hogy bizonyára közóhaj az, hogy *Bernáth Aladár* alispán, aki — bár szolgálati idejét betöltötte, — mégis továbbra is állásában megmaradjon.

Hivatkozott a főispán arra, hogy a vármegye alispánja nézete szerint teljes mértékben bírja a vármegye közönségének bizalmát és szeretetét és a maga részéről javaslatot tesz aziránt, hogy a törvényhatósági bizottság őt állásában megerősítse.

Bernáth Aladár alispán meghatóan mondott köszönetet a fő-

ispán elismerő szavaiért. Kijelentette, hogy eddig is iparkodott a vármegye közönségének igényeit kielégíteni, de ezután még inkább fog igyekezni mindent megtenni, amit képes, hogy Zemplénavarmegyét minden erejével hűségesen szolgálhassa.

Egyuttal kifejezte azt a reményét, hogy az idők majd úgy fognak alakulni, hogy mint nagy Zemplénavarmegye alispánja mehet majd nyugalomba.

Ezután dr. *Misák József* vármegyei főjegyző előadta az alispán javaslatát az összes választók által választandó törvényhatósági bizottsági tagok és póttagok választására nézve.

Ismeretes, hogy az első öt év elteltével az általános választáson mandátumot nyert bizottsági tagok felerészét kisorsolták. Ezeket tehát újra kell választani.

Az alispán javaslata szerint a választás napja november 18-ára volna kitűzendő. Egyuttal bejelentette a vármegyei főjegyző az egyes választókerületekben kijelölendő választási elnököknek és azok helyetteseinek névsorát. A bizottság úgy a választás határnapját, mint a választási elnökök és helyetteseik névsorát egyhanguan tudomásul vette.

Biringer Gyula tb. vm. II. főjegyző ismertette ezután a vármegye 1935. évi költségelőirányzatát, melyhez *Lichtenstein Jenő* bizottsági tag szólt hozzá, takarékosági szempontokból kifogásolva a költségvetést.

Bernáth Aladár alispán részletesen ismertette azon okokat, amelyek miatt a költségvetés kiadási előirányzatánál bizonyos emelés feltétlenül szükségessé vált. Az alispán felvilágosító szavaira a felszólaló bizottsági tag is megnyugodott a költségvetés realitásában.

Az elnöklő főispán hangsúlyozta ezután, hogy ő is igen nagy súlyt helyez a takarékosági szempontokra és kijelentette, hogy mindenki meg lehet győződve arról, hogy a legnagyobb figyelemmel van állandóan a költségvetés összeállításánál az adózók szempontjaira.

Elfogadta a bizottság az Erzsébet kórház 1935. évi költségelőirányzatát, melyet a belügyminiszterhez terjesztenek fel.

Dr. *Chudovszky Jenő* közig. gyakornok terjesztette elő ezután *Boronkay László* árvaszéki ülnök nyugdíjaztatása iránti kérvényt,

melyben hivatkozik arra, hogy teljes szolgálati idejét elérte. Majd *Nádassy Elemér* vármegyei irodatiszt, id. *Garanyi János* vármegyei hajduörnmester stb. nyugdíjaztatása iránti kérvényeinek tárgyalása következett, melyeket a bizottság egyhanguan elfogadott. A nyugdíjazások december 31-ével lépnek hatályba.

Ezután következett földművelésügyi miniszter azon rendeletének tárgyalása, melyben az összes községi faiskoláknak növényvédelmi szempontból való sürgős megsemmisítését rendelte el.

A Zemplénavarmegyei Gazdasági Egyesület azt a kérelmet terjesztette a törvényhatósági bizottság elé, hogy a bizottság irjon fel a miniszterhez, hogy legalább az 1933. évben teljesen egészségesnek talált legjobb 16 zempléni községi faiskola fenntartassék és a többiek megsemmisítése is úgy legyen keresztülvihető, hogy azok 2—3 éven belül kitermelhessék az egészséges anyagokat.

Ez a tárgy nagy érdeklődést keltett a bizottsági tagok körében. Több felszólalás történt. Ugyanis a földművelésügyi miniszteriumnak ez a rendelete az egész vármegye lakosságában rendkívüli izgalmat és megütközést keltett.

A zempléni gazdasági köröket is igen nagy izgalomba hozta a rendelet.

Tudatában voltak bár, hogy a miniszterium rendeletének intenciói növényvédelmi szempontból helyesek, de viszont kénytelenek voltak megállapítani, hogy a rendeletnek a gyakorlatban való radikális keresztülvitele helyrehozhatatlan károkat idézne elő a mezőgazdaságban és a gazdaközönség körében.

Pártkülönbség nélkül mindenki

Gyermekgyilkos leányanya

Megfojtotta és a trágyadombba ásta csecsemőjét egy taktaszadai leány

Juhász Erzsébet taktaszadai leány a múlt héten egy egészséges gyermeket hozott a világra. Hogy szégyenétől szabaduljon, az újszülött csecsemőt sajátkezűleg megfojtotta és az udvarukon lévő trágyadombban elásta.

A bestiális kegyetlenségű gyilkosság mintegy két hétig titokban maradt és úgy pattant ki a dolog, hogy a kutyák a már oszlásnak induló csecsemőholttestet kikaparták a trágyadombból.

A csendőrök vallatóra fogták

igen sérelmesnek tartja, hogy a miniszterium a faiskolák szak szerű megvizsgálása nélkül azok kiirtását rendelte el, annál is inkább, mert ezen rendelkezés mögött a közönség a nagy cégek akcióját sejtli, akik bizonyára növényvédelemre való hivatkozással megtéveszthették a rendelet megszerkesztőjét.

(Bizonyosnak tartjuk, hogy a miniszterium az előadott indokra való tekintettel meg fogja változtatni álláspontját. Szerk.)

A kisgyűlés javasolta, hogy a törvényhatósági bizottság irjon fel a földművelésügyi kormányzathoz a növényvédelmi szempontból kifogástalan faiskolák megmentése érdekében.

A tárgyhöz elsőnek dr. *Szirmay István* vm. tiszti főügyész szólt hozzá, hangsúlyozva a rendelet törvény és szabályszerűségét, de viszont megállapította, hogy a gyakorlatban való tökéletes keresztülvitele rendkívül káros volna.

A tárgyhöz azután ifj. *Kertész János* cigándi bizottsági tag szólt hozzá, aki nagyhatású beszédben bizonyította be a községi faiskolák rendkívüli jelentőségét, nemcsak mezőgazdasági szempontból, hanem nevelési szempontból is. Majd *Strisovszky Mihály* hercegkúti rk. plébános emelkedett szólásra, aki szintén hangsúlyozta, hogy a gazdaközönség, mely évek fáradságos munkája során most kezdi végre a gyümölcsstermelés nagy jelentőségét és hasznosságát felismerni, mély megdöbbenéssel áll szemben ezzel a rendelettel. Végül *Mayer Géza* erdőhorvátii rk. plébános kérte azt, hogy az erdőhorvátii faiskola, mely szilvaterméséről messze vidéken híres, szintén felvétessék azon faiskolák sorába, melyeknek fenntartását a bizottság feltétlenül szükségesnek tartja.

A vitát a vármegye főispánja rekesztette be, kijelentvén, hogy teljes mértékben egyetért a vármegye közönségének a felszólalók útján kifejezésre juttatott általános óhajával és a napokban közvetlen tárgyalásokat fog folytatni a faiskolák megmentése érdekében, mert ez nemcsak az érintett községek érdeke, hanem egyuttal nemzeti érdek is.

Angol leckéket ad

Sátoraljai helyben született angol tanár. Perfekt és gyors módszer! — Megkeresések az alábbi címre küldendők: *Fulton Róbert*, Angol-internátus, Sárospatak.

Nem

A lit
sajtóorg
epébe
szeptem
sági váKi s
résztvé
a válas
mert já
pillantá
sonló,
zódott
sakor,
kifejez
lamentá
saját pKö
aMeg
veszed
dónál
állítás
az éles
ugró s
állandó
szemb
különöA k
a nap
méter
a kany
már m

Rivál

A S
sitési
István
sikere
bizotts
lelkész
mulat
Az
másoc
gát. T

Pó

Ké
Kolon
roska
azzal
örszer
szitko
egym
a ren
lábaik
mány
küzdő
parita
A
cigán

Nem jó csorba fejszét nagy fába vágni

A liberális-legitimista ellenzéki sajtóorganum *kisgazdapárti* vezére epébe mártott tollal foglalkozik a szeptember 20-iki törvényhatósági választások eredményével.

Ki se mondhatjuk, mily nagy részvétellel vagyunk irányában. Már a választás színhelyén sajnáltuk őt, mert járása komor bikáéhoz, szeme pillantása barna éjfélnél volt hasonló, de sajnálatunk csak fokozódott az eredmény megállapításakor, amikor minden indulata kifejezésre jött egy kevésbé parlamentáris kifejezésben, amivel saját párthiveit apostrofálta.

De azt hittük, hogy ha kialusza magát, meg fog nyugodni. Csalódtunk.

Már most komoly aggodalomban vagyunk, mert látjuk, hogy nem az a természet, aki megedződnék a bukásokban, — bár ha multjára visszatekint, a bukások tömegét fedezheti fel ott.

És hogy fogja ez az úr elviselni mindazon bukásokat, amelyek még rá várnak?

Ami pedig a lényegét illeti, erre csak azzal az örök érvényű közmondással válaszolunk: *Aki haragszik, annak nincs igaza.*

Közlekedési tükröt állítottak fel a Némahegyi kanyarodónál

Megirtuk már, hogy a nagyon veszedelmes Némahegyi kanyarodónál u. n. közlekedési tükröt felállítása volna szükséges, mert ez az éles kanyarodó, — ahol a kiguró sziklák elzárják a kilátást, — állandó halálveszedelmet jelent a szembe jövő közlekedési eszközök, különösen pedig az autók utasaira.

A közlekedési tükröt felállítása a napokban megtörtént. A kb. 4 méter magas oszlopon álló tükrök a kanyarodóban mindkét oldalról már messziről mutatják a szembe

jövő, vagy elől haladó járműveket és így ha a járművek különben a szabályos oldalon is haladnak, a kanyarodóban baj nem történhet.

A tükrök domboru fémlap, amelyet ritka drótháló véd az esetleges megromlás ellen és felállítása 700 P-be került az államnak. Hibája az, hogy nagyon kicsinyíti és távolra helyezi a tárgyakat, azonban kellő figyelem esetén mégis csak meg fogja gátolni a Némahegyi kanyarodó veszedelmeit.

Rivaló eredmények a sárospataki ref. lelkészképesítési vizsgán

Tizenegy jeles, tizenhét jó eredmény

A Sárospataki ref. lelkészképesítési vizsgák, amelyeken *Farkas István* ref. püspök elnökölt, kiváló sikerrel értek véget. A vizsgáló bizottság megállapította, hogy a lelkészjelöltek teljes felkészültséget mutattak.

Az első lelkészképesítőn 16, a másodikon 14 jelölt állta ki a vizsgát. Tizenegy jeles, tizenhét jó

pedig jó eredménnyel tették le a nehéz vizsgákat.

A kiváló eredményben része van annak a körülménynek is, hogy a sárospataki hittudományi főiskolára elégséges érettségi bizonyítvánnyal senkit sem vesznek fel és így a a rostálást gondosan keresztül vezetik.

Póruházi vásári tolvajok

4500 pengőt loptak, de összekaptak a zsákmányon és elfogták őket

Két szerencsi cigányasszony: *Kolompár Teréz* és *Horváth Piroska* a legutóbbi miskolci vásáron azzal vonták magára egyik rendőrszem figyelmét, hogy éktelen szitkozódások közepette ütlegelik egymást. Közelükbe érve meglátta a rendőr a veszedelmes okát is, a lábaiknál fekvő vadonatúj irománytáskát, amelyet mindegyik kitudó fél magának akart megkaparítani.

A rendőr felelősségre vont a cigányasszonyokat, akik mindket-

ten azt állították, hogy az irattáska az övék. Amíg a dolog tisztázása folyt, a rendőrhöz lépett egy jólöltözött ember, egy vidéki mészáros és panaszt tett, hogy a vásáron ellopták tőle irattáskáját, amelyben 4500 pengő készpénz és fontos irományok voltak.

Csakhamar kiderült, hogy a cigányasszonyok lopták el a mészáros táskáját és előlött veszték azután össze. Mindkettőjüket letartóztatták.

Fiatalsuhancok kártyabarlangját leplezte le a rendőrség

Az utóbbi időben mind több és több-gyermekét az elzüléstől féltő szülő fordult a rendőrséghez, panaszolva, hogy alkalmi napszámmal és csomagfordással pénzt kereső gyermekeik néha napokig távol vannak a szülői háztól, anélkül, hogy számot adtak volna hollétükről. Az ezügyben folytatott nyomozás egy kizárólag fiatalok által látogatott

kártyabarlang leplezésére vezetett.

Pellei János napszámos Kossuth Lajos utca 48. szám alatti lakásában folyt éjjel-nappal a kártyajáték, ahol a 21-es játékban kártyázták el filléres kereseteiket a kártyabarlangot négy számban látogató suhancok. A fiatalok lezüllesztéséhez eszközt és módot adó napszámos ellen az eljárás megindult.

Elhalasztották a Népkönyha tárgysorsjátékát

Megirta a „Zemplén”, hogy a Sátorajaujhelyi Általános Népkönyha által kibocsátott jótékonyági sorsjegyek húzása október hó 7-én lesz megtartva. A közbejött akadályokra való tekintettel a Népkönyha Bizottság úgy határozott, hogy a sorsjegyhúzást elhalasztja

és azt november hó 4-én tartja meg. A népünnepélyre előzetesen befolyt készpénz és természetbeni adományokat a Népkönyha vezetősége a sorsjegyakcióhoz csatolta s így azokról is november 4-ike után együttesen fog a „Zemplén” utján beszámolni.

Páyer Ferenc püspöki helynök a kormányzó-nál.

A magyarországi római katolikus és görög katolikus püspöki kar szeptember 26-án délután *Serédy Jusztinián* bíboros hercegprímás vezetése mellett meglátogatta nagybányai vitéz *Horthy Miklós* kormányzót abból az alkalomból, hogy ezelőtt 15 évvel vonult be Budapestre, felszabadítva az or-

szágot a vörös örület hatalma alól. A püspöki kar, melynek soraiban ott volt *Páyer Ferenc* apostoli protonotárius, általános püspöki helynök is, hódolatát és ragaszkodását fejezte ki a kormányzónak.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten *Waller Mór* sátorajaujhelyi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a *Szepessy* fotószalon teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki. Az utalvány kiadóhivatalunkban átvehető.

A n.é. vásárló közönség érdekében

elhatároztuk, hogy szakítunk az eddigi alkudozási rendszerrel, mely az áru értékének tulfizetési lehetősége miatt a vevőközönség bizalmát méltán megingathatta.

A mai gazdasági viszonyokhoz igazodott legalacsonyabb számítási kulcs alapján a legmérsékeltebb

szigoruan szabott árat vezettünk be üzletünkbe

Ezen elhatározásunknál az a cél vezetett bennünket, hogy nemcsak különlegesen szép áruinkkal érdemeljük ki a vevőközönség elismerését, hanem legolcsóbb szigoruan szabott áruinkkal a legteljesebb bizalmát is elnyerjük.

SZEGŐ DIVATÁRUHÁZ

SÁTORALJAUJHELY.

Az őszi és téli női és leányka felöltők, női és leányka ruhák, szörmeáruk megérkeztek.

Uj osztály férfi és fiu ruházati cikkekben.

A „Takarékosság” tagjainak bevásárlási helye.

HIREK

— **Hír a társaságból.** Örövendetes esemény történt a városi társadalmában. Nyomárkai Nyomárkay István földbirtokos, a Nemzeti Egység Pártjának sátoraljai helyi vezető titkára eljegyezte zolnai és nagyszalutnyai Matolay Esztert.

— **A Rákóczi szobor akció.** A Rákóczi szobor javára a főispán által megindított gyűjtés eddigi eredménye 411 pengő 18 fillér.

— **A „Zemplén” műsoros estjének német konferánsszát** mint lapzártakor értesülünk, Sarudi Ferenc gimnáziumi tanár akadályoztatása miatt Szepesi Bódog kegyesrendi tanár volt szíves vállalni.

— **Képrejtvényeink megfejtőinek jutalmazása.** A „Zemplén” mai naptól megjelenő 8 oldalas képes melléklete kéthetenként képrejtvényeket foghozni, amelyek megfejtőinek részére értékes és hasznos jutalomtárgyakról gondoskodtunk. Az e heti megfejtők közül a férfiak részére „Hezolit” borotvakrém és borotvapengét, a nők részére pedig kitűnő minőségű francia „De Valery” pudert, rouget és krémet fogunk kisorsolni.

— **Előkelő svéd vendégek Tokajban.** A stockholmi svéd-magyar társaság rendezésében előkelő autós csoport utazza be Magyarországot. Leffler Béla dr. egyetemi tanár, a stockholmi magyar követség sajtó attaséja, mint a tura vezetője, Tokajba is elhozta svéd vendégeinket, kik elragadtatással nyilatkoztak a hegyaljai szőlőkről és borokról. A társas utazásban többek között Almkvist ny. kultuszminiszter, Pettersson tb. főkonzul, Thoresen tb. konzul, Trulsson gádkapitány és más előkelőségek vesznek részt.

— **A cigándi Önkéntes Tűzoltó Testület** a Gyöngyös Bokréta helyi csoportjával karöltve, 1934. szeptember 30-án, a Kozma György-téren épített vízhatlan sátorban, felszerelésük gyarapítása javára, jótékony célú szüreti táncmulatságot rendez. (Különös érdekességét az ad ennek a mulatságnak, hogy azok, akik a régi cigándi népviseletben jelennek meg, csak fél belépődíjat fizetnek. Ezzel akarja rávenni a rendezőség a cigándiakat arra, hogy a szép magyar viseletet újból és minél többen hordják a mostáni felemás ruházatkodás helyett.)

— **Hol rendeljünk** az új m. kir. osztálysorsjátékra sorsjegyet? Ez most nem kérdés, mert odamegy mindenki, ahol „szencse” van. Ugyanis a szenzációs 300 000 pengőt a Belvárosi Váltóüzlet r. t.-nál, Budapest, Teréz körút 37. nyerte e héten 8 boldog ember. Ezenkívül is a legutóbbi 5 év alatt számos nagy nyereményen kívül a 200.000 pengős főnyereményt is 2-szer nyerték e népszerű főárusítónál. Siessen tehát Ön is és rendeljen egy levelezőlapra még ma egy sorsjegyet. Kifizetni van ideje az október 20-án kezdődő húzás előtt.

UTALVÁNY

egy darab 20%-kal mérsékelt jegy váltására a „Zemplén” 1934 évi október hó 3-iki műsoros estjére

Ködben . . .

Bizony Édes! — lassan megérünk
Az örök elmúlásra.
Itt van az ősz, — a levelek hullása,
S nyomán a tél jön — és eljön a végünk . . .
Az álmok, vágyak, titkok pusztulása . . .
Bizony Édes! . . . lassan, lassan megérünk . . .

Bizony Édes! — zörög az avar . . .
Repül a tarka élet . . .
A dal, kacaj már csak halotti ének, —
A multra a tél szemfedőt takar,
S hódol ki-ki a maga végzetének . . .
Bizony Édes! már sir, zörög az avar . . .

Bizony Édes! . . . a csókos szája
Hideg lesz, mint a márvány . . .
Nem nyit virág a szavára, dalára . . .
Nem lesz több fény — és nem lesz több szívárvány
Kihül a forró, csókra szomjas szája . . .
Édes! . . . gondoljon néha a halálra . . .

BIRINGER GYULA

— **Halálos kimenetelű baleset Erdőhorvátiban.** Ladomérszky Ferenc 42 éves erdőhorvátii hentes halálos végű balesetet szenvedett. A hentes mester kedd reggel ittasan a padlásra ment, hogy mámorát ott kialudja s a délelőtti órákban a padlásról lejövet 6 méter magasságból oly szerencsétlenül esett le, hogy bordatörést és súlyos agyrázkódást szenvedett. A szerencsétlenül járt embert a mentőautó a sátoraljai helyi Erzsébet kórházba szállította, de sérülései halálosak lévén, még aznap vissza is vitték. Ladomérszky hazaszállítás közben Tolcsva és Erdőhorvát között meghalt.

— **Nemzetközi galambkiállítás.** A Magyar Galambtenyésztők Országos Egyesülete igen nagyszabású, külsőségeiben is impozáns, nemzetközi galambkiállítást rendez október hó 4, 5, 6-án a Corvin Áruház kiállítási dísztermében. 960 kalitkában Középeurópa legszebb és a legkülönbözőbb fajtájú galambjai versenyeznek egymással a kitűzött sampion díjakért. Október 9, 10, 11-én ugyanitt galambvásár lesz.

— **A frontarcosok VI. Országos Találkozásának részletes programja.** Az Országos Frontarcos Szövetség rendezőbizottsága már teljes egészében kidolgozta az október 6. és 7-i Országos Találkozó részletes programját. Az előkészületi munkálatok befejeződtek, a meghívók szétküldtek, az összes budapesti és vidéki frontarcos szervezetek felkészültek a nagy seregszemlére. A kétnapos ünnepségek október 6-án délután kezdődnek és 7-én este érnek véget. A magyar frontarcosok ezt az alkalmat kívánják felhasználni arra, hogy Örökös Fővédnökük a Kormányzó előtt díszmenetben hódoljanak Budapestre való bevonulásának tizenötödik évfordulóján. A frontarcosok október 6-i kegyeleti ünnepségéről a Magyar Rádió helyszíni közvetítést ad.

— **Kiskereskedők egyszerű üzletfeljegyzései nem illetékkötelesek.** A néhány nappal ezelőtt megindult rendszeres illetékügyi ellenőrzéssel kapcsolatos panaszokat a kereskedelem és ipar érdekképviseleti a pénzügyminisztérium előtt kifejezésre jut-

tatták. Ez ügyben most döntött a pénzügyminisztérium egy körrendelet kibocsátásával, amely szerint a kisiparosok és kiskereskedők saját céljaikra készült egyszerű feljegyzései, amelyek az üzletmenet teljes áttekintésére alkalmatlanok, nem tekintendők illetékköteles könyveknek.

— **Régi telekkönyvi bejegyzések törlése.** A hivatalos lap közli az igazságügyminiszter rendeletét, mely szerint a koronaértékben vagy forgalomban már nem levő más belföldi pénzmenben meghatározott követelés biztosítására a telekkönyvekben 1914 január elseje előtt kezdődő hatályljal bejegyzett jelzalogjognak és a kapcsolatos egyéb bejegyzéseknek telekkönyvi törlését akár kérelemre, akár hivatalból el kell rendelni, ha a jelzalogos követelés bejegyzett tőkeösszege pengő értékre átszámítva 25 pengőt meg nem halad.

Mindennemű börrrel dúsan felszerelt raktárámból

bundák, boák

elsőrangú kivitelű előállítást vállalom.

Szörmefestés, tisztítás garancia mellett.

KOVÁCS JÓZSEF

193/38

szücsmester

Sátoraljai hely Kazinczy-u. 8.

AZ ÖSSZES ŐSZI M Á R K Á S **RÁDIÓ** STANDARD—PHILIPS—ORION UJDONSÁGOK

DIJTALAN BEMUTATÁSA.

KÉSZPÉNZ — RÉSZLET — CSERE — LEGELŐNYÖSEBBEN

Gsillár, Gramofon, Kerékpár, Villamosági cikkek nagy raktára.

Dr. KLEIN ZOLTÁN

OKL. ELEKTROMÉRNÖK SZAKÜZLETE

S Á T O R A L J A U J H E L Y .

175/39

— **Árverés a rendőrkapitányságon.** A m. kir. rendőrség saujhelyi kapitánysága 1934. évi október hó 8-án délelőtt 9 órakor nyilvános árverést tart, amelyen elveszett tárgyként kezelt és uratlanná vált különféle ingóságok, továbbá kihágási eljárás során elkobzott és értékesíteni rendelt löfegyverek és pisztolyok fognak nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladatni. Árverésre kerülnek többek között 11 drb. halászó eszközként használt tapogató kosár, egy sárgaszínű pénztárca, egy szarvasbőr kesztyű stb., azonkívül egy 9 és egy 6 mm. cal. flóbert löfegyver, valamint különféle caliberű pisztolyok. Löfegyverre jogérvényesen csak azon egyének árverezhetnek, akik valamely rendőrhatalóság által kiállított szabályszerű fegyvervásárlási engedéllyel rendelkeznek.

— **Nem lehet eléggé hangoztatni,** mely fontos intézmény a m. kir. osztálysorsjáték. Tudni kellene mindenkinek, mely sokan nyertek óriási nyereményeken kívül tekintélyes összegeket és ma gondtalanul élhetnek. A m. kir. osztálysorsjáték húzásainál az állam gyakorolja az ellenőrzést, ott nincs protekció, nincs kiváltság, se rang, se kor, se idő, se érdem, se képesség, se tehetőség, se vagyon, *hanem* teljesen a „véletlen szerencse” dönti el, melyik sorsjegyet nyer. Senkise mulassza el most a gyors meggazdagodás lehetőségét és a kiváló alkalmat. Október 20-án kezdődik az új sorsjáték, rendeljen egy sorsjegyet *még ma* akármelyik főárusítónál.

Francia Buly kölykek

pedigrések, valamint folyton-
éző **legmodernebb**

Dzsin-kályha

barnaszén tüzelésre is alkalmas, **eladó.** Cim dr. Szász ügyvédnél Sátoraljai hely.

200/39

MŰVÉSZI KÉPEK

nagyon olcsó áron

SZEPÉSSY

fényképész műtermében
SÁTORALJAUJHELY

Petőfi-ucca 14. szám.

Amatőrfelvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok Kezdőknek szaktanács (A volt Szipál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

A ZEMPLÉNI FÖLD

G I G Á N D

Ragyogó, napfényes időben fut ki velünk az autó a berecki országra. Oly melegen süt a nap, hogy a könnyű átmeneti kabát is lekivánczol rólunk, de hiába! mégis csak ősz van már. Üresek a földek, csak itt-amott zörög még egy-egy tábla kukorica és az egyhangu szinezést csak elvéve élénkíti meg egy kis répa vagy lóheresáv zöldje.

Kerülő utakon

Valamikor, nem is olyan régen, nem erre mentünk Cigándra, Rigóország fővárosába, hanem a rendes uton — Borsi felé indult a kocsis. Ma már cseh szuronyok zárják el a borsi ut elejét és kényszerűségből kanyargós kerülőkkel lehet csak a Bodrogköz szívébe eljutni. Amióta a berecki Bodrog-híd megépült, mégis csak javult valamit a helyzet, de addig bizony — különösen vásári napokon — órákat sőt félnapokat kellett a komponál ácsorogni a szekereknek, amíg az innenső partra kerülhettek.

Átmegegyünk Alsóbereckin érintjük Karost, a Becsked-tanyát, megcsodáljuk a karcsai ősrégi templomot, Pácinban megnézzük futólag a monumentálisnak ígérkező és most épülő új katolikus templomot, átsóhajtunk a közel lévő, de a trianoni határral irdatlan meszeségbe szakított kövesdi várromra, elfutunk a szépen művelt Béla-tanyai földek mellett és — már Cigándon is vagyunk!

A Kozma György-tér

A leveldi Kozma György főispán nevére és tiszteletére elnevezett hatalmas tér mellett megyünk a község háza felé. Ez a befásított tér röviddel ezelőtt még egy miazmákat terjesztő, szunyogokat termelő egészségtelen pocsolya volt. Főispánunk szeme ezt észrevette és segíteni akarása megszüntette a fertőző baciustelepet és pár év múlva a szépen fejlődő facsometék árnyas szép ligetté fogják varázsolni a leveldi Kozma György teret.

Ülésezik

a falu parlamentje

A község háza a főjegyzőt: Ács Tivadart nem találjuk a szobájában. Nyitva hagyott ajtaján azonban belátunk a tanácsterembe, ahol a községi képviselőtestület tartja rendkívüli ülését. Kénytelen-kelletlen indiskréciót követünk el és végighalgtjuk az ülés szónokait.

Rendkívül fontos tárgya van a gyűlésnek: a földművelésügyi miniszternek a faiskolák megsemmisítésére vonatkozó rendeletét tárgyalják. Nagy az izgalom, mert nem kevesebbről van szó, mint hogy a kb. 6000 drb. szép, egészséges gyümölcsfa csemetét október 15-ig el kell pusztítani. Pedig a községi faiskola nagyon szépen prosperált, az ellenőrző kiküldöttek még a múlt évben is a legnagyobb elismeréssel nyilatkoztak a faiskoláról, azóta sem állapította meg senki, hogy a csemetefáknak valami bajuk lenne és így érhetetlennek látszik, hogy miért kell ezt a faiskolát elpusztítani. Elke-seredett és kétségbeesett felszóla-

lások hangzanak el, hiszen épen most vannak folyamatban egy 200 holdas gyümölcsös telepítésének munkálatai, amelyből a mostoha viszonyok között élő község idővel szép bevételt remélhet. A gyümölcsöshöz a faiskola adta volna az olcsó csemetefákat, ha ez most meghiúsul, nem lesz községi gyümölcsös, mert idegenből drága pénzen nem bírnak gyümölcsfa csemetékét beszerezni.

Végül is is megkérjük a határozatot: *Kéri a földművelésügyi minisztert, hogy ezeknek az indokoknak figyelembevételével Cigándra vonatkozólag hatálytalanítsa a rendeletet.*

(Örömmel értesítjük a cigándiakat ezuton is, hogy kérésük nem talált süket fülekre, mert a vármegye közgyűlése elhatározta, hogy feliratot intéz a földművelésügyi miniszterhez legalább 20 zempléni faiskola — közöttük természetesen a cigándi is — meg-hagyása iránt)

Ártéri járulék van — csatornázás nincsen!

Az ülés után elbeszélgettünk a főjegyzővel és a bíróval, Kertész János urammal. A község nagyon nehéz anyagi viszonyai kerülnek szóba. Cigándon ez évben is olyan katasztrófális szárazság volt, hogy a kapásokban — ami pedig a főjöveldelmiforrásukat képezi — 45-60%-os kár volt. Emellett a burgonyát nem is tudják értékesíteni, mert helybe nem jön a vevő, ha pedig behozzák a kb. 40 km.-re fekvő új helyi piacra 4, 3 sőt 2 P-ös áron kell eladni, hacsak haza nem akarják megint vinni.

Nagy hátránya a községnek az is, hogy a nagyszegű artéri járulék dacára a csatornázás hiányos, aminek következtében még május hónapban is 1500-2000 hold föld áll víz alatt. Évente 28000 P. artéri járulékot fizet a község és 2000 hold földje víz alá kerül, holott egy kb. 18000 pengőbe kerülő 15 kméteres csatornával el lehetne hártani az elöntések veszedelmét.

Az olcsó állami ruhaakció.

Nagy helyesléssel beszélnek arról az akcióról, amellyel az állam olcsó és jó fehérnemű és ruhaanyagokkal akarja ellátni a szegénysorsú kisgazdákat. Az akció hibájával hozzák fel azonban, hogy az állam csak mintákat küld a községbe és nem csinál egyuttal lerakatot. A magyarok ugyanis nem szeretnek így minták után rendelgetni. Ha vesz valamit, azt ki akarja magán próbálgatni, a sógorral, komával „megszakértetni”, kifizetni és hazavinni. Meg lehetne oldani a kérdést olyan formán, hogy valamelyik kereskedőnél lerakatot létesítenének, mondjuk községi felügyelet alatt és ott mindjárt nyélbe lehetne ütni a vásárt.

Utunk ezután Janka Károly kormányfőtanácsos, ref. lelkeshez vezető, akivel a község lelki dolgairól akartunk értekezni, azonban nagy sajnálatunkra nem találtuk nagy otthon és így csak fiának dr. Janka Bélának adhattuk át a „Zemplén” üdvözlét.

Cigándi szöttek Budapestre

A Mansz csoport agilis elnök-jét Sere Dezsőné kerestük fel ezután. Már a Hegyaljai Héten is igen nagy érdeklődést keltettek Újhelyben a remek cigándi szöttek, kendők és bőrujjasok, amelyek mindegyike egy-egy remeke a népművészetnek.

— A cigándi szöttek hire Budapestre is eljutott — mondotta Sere Dezsőné — és a Corvin áruházról meghívást kaptunk a népi kézimunkaversenyre és kiállításra. Az áruház egyik termében ki lesznek állítva a cigándi nép művészetének reprezentáns darabjai és egyik menyecskénk a kiállítás alatt be fogja mutatni a főváros közönségének, hogyan készülnek ezek a szép dolgok

A „Bokréta”

Az immár országos hírű cigándi Bokréta életrekeltejt és vezetőjét: Kántor Mihály ref. igazgató-tanítót kerestük fel ezután vendégszerető házában.

Kedves családja körében magyaros szíveséggel fogad és természetesen mindjárt a Bokréta terelődik a szó. Elbeszélgetünk az eddigi szereplésekről, sikerekről és a további tervekről.

— A Bokréta népszerűsége nemcsak az országban, hanem — ami még ennél is több, a faluban is egyre jobban terjed, — mondja Kántor Mihály. Egyre többen és többen jelentkeznek a Bokrétaban való szereplésre, egyre többen veszik fel a régi szép viseletet és talán sikerül elérnünk azt, hogy a mostani felemás ruházódás helyett a cigándiak apák szép magyar viseletében fognak pompázni.

— Minden alkalmat felhasználunk arra, hogy a népviseletet minél szélesebb körben megkedveltessük. Most is, az Önkéntes Tűzoltóság táncmultságán fele belépődíjat fognak fizetni azok, akik cigándi népviseletben jönnek el és más módon is igyekezünk a magyar ruhát népszerűsíteni.

— Nagyon érezzük egy kulturális hiányát, — mondotta tovább Kántor Mihály. Most, ha valami előadást akarunk rendezni, a korcsmai termet kell kibérelnünk és ez bizony nem jó hatással van a fiatalok erkölcsére. No de reméljük, hogy a kulturházat is sikerül majd megépítenünk. Alkalmas helyünk már van is hozzá: a leveldi Kozma György tér!

Cigándi humor

Kántor Mihály minden szavát az a ragaszkodás fűti, amivel községe és népe iránt viseltetik. Sokok értékes, érdekes cikke és tanulmánya jelent már meg Cigándról és népének egyedül álló szokásairól. Mutatóban még elmond egy-néhány kis anekdotát annak jellemzésére, hogy ez a komoly nép megérti és szereti a tréfát, ha nem árt vele senkinek.

— Valamikor nem is olyan régen Cigánd két községből: Kis- és Nagycigándból állott. A kiscigándiakat nagyon bántotta, hogy a templom Nagycigándon volt, de hát persze ezen nem lehetett segíteni. A nagycigándiak azonban — ismerve a kiscigándi keserveket — a következő tréfát eszelték ki — amint a hagyomány mondja.

Felbérelték a falu bolondját, aki azzal állott elő a kiscigándiaknak, hogy ha adnak neki 2 liter pálinkát, hát átviszi hozzájuk a templomot. A bolond megitta a pálinkát, köteleket kerített, körülfogta velük a templomot és a kötel végét a vállaira véve, odaszólt a szépszámú kiscigándi nézőseregnek: — No, adják fel kendtek a hátamra a templomot, majd én viszem!

Persze, nagy nevetés lett a dolog vége, mindkét falu részéről.

A másik eset nem régen történt. Aratómunkások jöttek a faluba és munkát kerestek. Megszólítottak egy magyart, hogy mondja meg nekik, kinek aratnak ott a legtöbben, hogy ők is megpróbálkozzanak nála. A magyar egész komoly képpel igazította utba a munkásokat, hogy menjenek Bóber Andrásához, annak aratnak a legtöbben. Persze, nagyot néztek azután az aratók, amikor megtudták, hogy Bóber Bandi a falu kondása, akinek különben tényleg a legtöbben aratnak, mert minden sertés után jár neki a gabona-kommenció.

Családom nevében is fájdalommal tudatom, hogy felejtethetlen kedves fiam, dr. Kulics József ny. kir. járásbíró életének 47. és boldog házasságának 17. évében 1934. szept. 24-én éjjel 12 órakor hosszas szenvedés után Balatonalmádin elhunyt. Temetése Balatonalmádin 1934. szept. 25-én volt.

197/39

Kulics János.

Nem pusztá álom a reménység!

Természetes tehát, hogy az emberiség általában arra törekszik, hogy a hangulatot, a kedvet, **reményt előidézze és fokozza.**

Ez leginkább elérhető a magy. kir. osztálysorsjáték által, mert akinek sorsjegye van, alapos a kilátása, hogy egy kis befektetés árán gyorsan nagy vagyonra tehet szert.

Hol nyerhet most 20 ezer, 25 ezer, 30 ezer, 40 ezer, 50 ezer, 100 ezer, 200 ezer vagy 300 ezer pengőt!

Az **osztálysorsjáték** módot, alkalmat ad mindenkinek, hogy kisebb-nagyobb nyereségben részesüljön bárki, mert mindenkinek és az **összes sorsjegyeknek egyforma a nyerési esélye!** Az új sorsjegy huzása már **október 20-án** kezdődik, tehát

Szerencse fel! Aki mer, — az nyer!

Az I. osztályú sorsjegyek hivatalos ára az összes főárusítóknál:

Egész 24 pengő	Fél 12 pengő	Negyed 6 pengő	Nyolcad 3 pengő
-------------------	-----------------	-------------------	--------------------

Állandó és kitartó játék által érhető el eredmény!

196/39

KÖZGAZDASÁG

Az őszi export-kiállítás jelentősége

Ez év őszién lesz Budapesten az első Országos Termény- és Gyümölcs Export-kiállítás. A miniszterelnök ur kivánságára életre hívott Nemzeti Munkahéten eddig főleg az ipar és kereskedelem nemzeti munkája szerepelt. Ez évben mezőgazdaságunk is kiveszi részét ebből a demonstrációból.

Mezőgazdaságunk létérdeke, — hogy feleslegeinket minden zavaró körülmény nélkül jó áron értékesíthessük külföldön és az őszi Mezőgazdasági Kiállítás hatalmas lépést jelent exportunk fejlesztése terén.

A kiállítás szeptember 29-től október 8-ig lesz Budapesten az Iparcsarnokban és ez alatt az idő alatt az összes magyar vasutak és hajózási vállalatok féláru kedvezményt engedélyeztek a Budapestre utazó

látogatók részére. Az igazolványok, amelyekkel a kedvezmény igénybe vehető, már kaphatók az összes közszégi eljárási irodáknál, az IBUSZ-nál és kirendeltségeiknél, de készséggel küldi őket a kiállítás Előkészítő Bizottsága is. A jegy ára Budapesttől 100 km. távolsáig 1 pengő, ezenül 2.50 pengő. Ebben az összegben a kiállítás belépőjegye is befoglaltatik.

Az őszi Mezőgazdasági Export-kiállítás már maga is olyan érdekes látványosság lesz, ami bőven kárpótol az utazás fáradalmairól. A TESZ által egyidőben rendezett Nemzeti Munkahét is értékes látványosság és szórakozások egész sorozatát nyújtja a látogatóknak úgy, hogy a magyar munka ünnepe hete nemcsak belföldön, de külföldön is nagy érdeklődéssel tarthat számot.

Évi 400 vagon zsirt akarnak vásárolni a csehek Magyarországon

A nyár folyamán az új cseh zsirvámokat a belső árak megtámogatására állapították meg és már akkoriban közölte a cseh kormány, hogy amennyiben az árak a kívánt mértékre emelkednek, úgy a vámot megfelelően mérsékelik. A csehszlovák piacok jelenlegi átlagárai alapján várható, hogy szeptember 1-től kezdődően a zsir vámpótlékát 300 csehkoronáról 200 csehkoronára mérsékelik.

A zsirárak korábbi emelkedő irányzatára való tekintettel 150 vagon zsirt vásároltak fel, amely-

nek bevitelét az állatszindikátus szeptemberre engedélyezte. A jelenlegi szilárd irányzat mellett kifizetődőnek tetszik nyerszsirnak Magyarországról való bevitelére.

Értesülésünk szerint a csehek részéről is megnyilvánult az a kívánság, hogy Magyarországtól újabb és nagyobb tétel zsirt vásárolnak. A hírek szerint évi 400 vagon zsirt átvételéről van szó és az erre vonatkozó tárgyalások a most érvényben lévő kompenzációs szerződés lejártáig megindulnak.

SPORT

A bíróval és az erőszakos ellenséggel szemben nem boldogult a SAC

(B. S.) Az elmúlt vasárnap, 23-án a SAC itthon a Bánszállási TK csapatával játszott bajnoki mérkőzést. A mérkőzés 1:1 (0:0) arányban eldöntetlenül végződött.

A SAC rossz csatárjátékával majdnem a másik pontot is odaajándékozta a BTK-nak. A SAC a mérkőzés legnagyobb részében fölényben volt, különösen a I.

félidőben, amikor már több góllal fordulhatott volna, de a SAC csatárai egymásután hagyták ki a legnagyobb gólhelyzeteket, ami a II. félidőben folytatódott. A SAC ilyen gólképtelen játékkal a kiesés veszélyének van kitéve. Ezt a veszélyt csak úgy hátrithatja el, ha megfelelő utánpótlásról gondoskodik, mert a bajokon csak így segíthet.

A BTK csak lefutásokkal kísérletezett. A BTK védelem a durván erőszakos Kolumbánnal az élén minden SAC támadást meghiúsított. Kiténtek még a válogatott Farkas és Némedi. Egyébként a BTK meglehetősen erőszakosan játszott. Ezt a játékmódot a SAC nem bírta ellensúlyozni.

SAC a következő csapatát szerepeltette:

Urbán, Malomhegyi, Dankay, Báthy, Gombos, Berényi, Kálmán, Pásztor, Nagy és a két Brozovszky. Góllövők; A II. félidő 30. percében Némedi szerzi meg a BTK-nak a vezetést, a 35. percben Brozovszky II. egyenlít.

A mérkőzést Zeltner indiszponáltan vezette. Részben ennek tulajdonítható, hogy a mérkőzés botrányos jelenetekkel végződött.

A tartalékos SMÁVSC csapata múlt vasárnap, szeptember 23-án Diósgyőrben a DSE ellen játszott II. osztályu bajnoki mérkőzést, melyen a DSE-től 3:0 arányban vereséget szenvedett.

Vasárnap, szeptember 30-án ismét teljes forduló lesz Északon. Az SBTC a GyAK-ot, a SSE a HAC-ot, DVTK az MVSC-t, BTK a PBÜSE-t látja vendégül.

Míg a SAC vasárnap idegenben játszik, mégpedig Percesen a PTK fogadja vendégül. Nehéz küzdelem lesz a kis skatulya pályán. A PTK-nak a honi pálya kedvez a győzelem megszerzésében, míg a SAC az utóbbi szezonban, úgy itthon, mint a PTK ott-

A mozi jövő heti műsora

Október hó 1-től kezdve a Városi Mozgó előadásai hétköznapokon 6 és negyed 9 órakor, vasárnapokon pedig 4, 6 és negyed 9 órakor fognak kezdődni.

Kivételesen azonban október hó 1-én, hétfőn és 3-án, szerdán az előadások fél 6 és fél 8 órakor kezdődnek.

Hétfőn, október 1-én rendkívüli előadások lesznek a moziban. Verne Gyulának érdekfeszítő regénye, a „Strogoff Mihály utazása” kerül színre Ivan Mosjukine-nel a főszerepben. A világhírű filmművészek ez az egyik legnagyobb és legsikeresebb szerepe.

Kedden és szerdán négy hős amerikai katonatiszt önfeláldozó barátságának meghatóan szép történetét adja a mozi „Az utolsó négy szivittán” cím alatt. A darab bővelkedik az izgalmasnál izgalmasabb repülő bravurokban és lélekzetállító repülőgépes jelenetekben és a háttérben egy csaló-

donban is mindig legyőzte vasárnapi ellenfelét.

A SAC a következő felállításban játszik Percesen:

Urbán, Malomhegyi, Dankay, Báthy, Gombos, Berényi, Tóth, Kleer, Nagy és a két Brozovszky. Bíró Keletről.

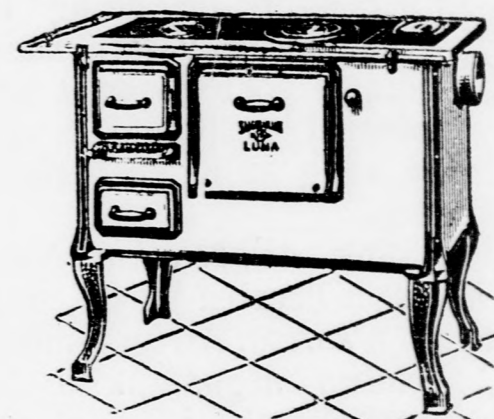
*

Az Északi I. osztály bajnoki állása

	gólarány	pontszám
1. SBTC	8 1	6
2. MVSC	11 5	6
3. GyAK	11 6	6
4. PBÜSE	6 3	4
5. PTK	14 10	4
6. SSE	4 3	4
7. BTK	5 10	3
8. DVTK	5 9	2
9. SAC	3 9	2
10. HAC	5 16	1

SALGÓTARJANI

„ALFA” — „OMEGA” — „HEKLA”
„LUNA” és „HF” TŰZHELYEK



ELSŐRANGU MINŐSÉG
IZLÉSES KIVITEL
ELŐNYÖS ÁRAK!

Kapható nagy választékban:

BEHYNA TESTVÉREK cégneél
Sátoraljaujhely. 178/39

dott szerelem sietteti a katasztrófális megoldást.

Csütörtökön egy fantasztikusan érdekes film kerül előadásra: „Kisérte a városon keresztül”, melynek főszerepét a halálfélelmet nem ismerő Harry Piel játsza. Autón, léghajón, erdőn, levegőben folyik a láthatatlan ellenfél üldözése.

Szombaton és vasárnap október 6-án és 7-én Fedák Sári első magyar filmje, a nagyszerű „Iza néni” kerül színre. A darab egy Selmebányáról utnak induló és Párizsban világhíressége nővő kis magyar tanítónő fájdalmasan szép történetét adja és annyi poezis, annyi finom hangulat szövi át a cselekményt, hogy felejthetetlen élménye lesz annak, aki végignézi. Fedák Sárin kívül Gombaszögi Ella, Ágai Irén, Zala Karola, Eöry Kató, Beregi Oszkár, Rátkay Márton, Törzs Jenő, Jávor Pál, Gárdonyi Lajos és még sok magyar művész alakítása biztosítja az „Iza néni”-nek azt a nagy sikert, amiben eddig is része volt.

TAVALYRÓL IS TUDHATJA, hogy nem filléreket, hanem pengőket takarít meg, ha

iskolai füzeteket és rajzszereteket

SZABÓ PÁL könyvkereskedőnél vásárolja.